



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA
Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 27531 Fax +39 0362 221599
biessebrianza@biesse.it - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO
Codognè (Treviso)
Tel. +39 0438 793711 Fax +39 0438 795722
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

BIESSE GROUP DEUTSCHLAND GMBH
Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060 Fax +49 (0)7308 96066
biesse.sued@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870 Fax +49 (0)5731 744 8711
biesse.nord@biesse.de

BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.
Chaponnay, Lyon
Tel. +33 (0)478 967329 Fax +33 (0)478 967330
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL
Hospitalet, Barcelona
Tel. +34 (0)93 2631000 Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es
Serranillos del Valle, Madrid
Tel. +34 (0)91 8103540

BIESSE GROUP UK LTD.
Davenry, Northants
Tel. +44 1327 300366 Fax +44 1327 705150
biesse.uk@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA
Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380 Fax +46 (0)36 150380
biesse.scandinavia@telia.com
Service:
Tel. +46 (0) 471 25170 Fax +46 (0) 471 25107
biesse.scandinavia@ionstenberg.se

BIESSE AMERICA INC.
Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131 Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com
www.biesseamerica.com

BIESSE CANADA INC.
Terrebonne, Québec
Tel. +1 450 477 0484 Fax +1 450 477 0284
sales@biessecanada.com
Mississauga, Ontario
Tel. +1 905 795 0220 Fax +1 905 564 4939
biesseto@sympatico.ca
Surrey, British Columbia
Tel. +1 604 588 1754 Fax +1 604 588 1745
biesse@telus.net

BIESSE ASIA PTE. LTD.
Singapore
Tel. +65 6368 2632 Fax +65 6368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE INDONESIA
Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Jakarta
Tel. +62 (0)21 52903911 Fax +62 (0)21 52903913
biesse@indo.net.id

BIESSE MALAYSIA
Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Selangor
Tel. +60 (0)3 7554960 Fax +60 (0)3 7554960
biessekl@tm.net.my

BIESSE INDIA
Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Bangalore
Tel. +91 (0)80 2352345/46 Fax. +91 (0)80 2352348
biesseindia@vsnl.net

Biesse S.p.A.
Via della Meccanica, 16 61100 Pesaro - Italy
Tel. +39.0721.439100 Fax +39.0721.453248
biesse.sales@biesse.com www.biesse.com

BIESSE RUSSIA
Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow
Tel. +7 095 9565661 Fax +7 095 9565662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE UKRAINE
Representative Office of Biesse S.p.A.
Kiev
Tel. +380 (0)44 2386904 Fax +380 (0)44 5685829

BIESSE YUGOSLAVIA
Representative Office of Biesse S.p.A.
Belgrade, Serbia
Tel./Fax +381 11 550446
Tel./Fax +381 11 3554579
Tel./Fax +381 11 541241
biesseyu@eunet.yu

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD
Sydney, New South Wales
Tel. +61 (0)2 9609 5355 Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesseaustralia.com
Melbourne, Victoria
Tel. +61 (0)3 9314 8411 Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@biesseaustralia.com.au
Brisbane, Queensland
Tel. +61 (0)7 3390 5922 Fax +61 (0)7 3390 8645
qld@biesseaustralia.com.au
Adelaide, South Australia
Tel. +61 (0)8 8352 7077 Fax +61 (0)8 8443 4950
sa@biesseaustralia.com.au
Malga, Western Australia
Tel. +61 (0)8 92485677 Fax +61 (0)8 9248 5199
wa@biesseaustralia.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD
Auckland
Tel. +64 (0)9 820 0534 Fax +64 (0)9 820 0968
sales@biessenewzealand.co.nz

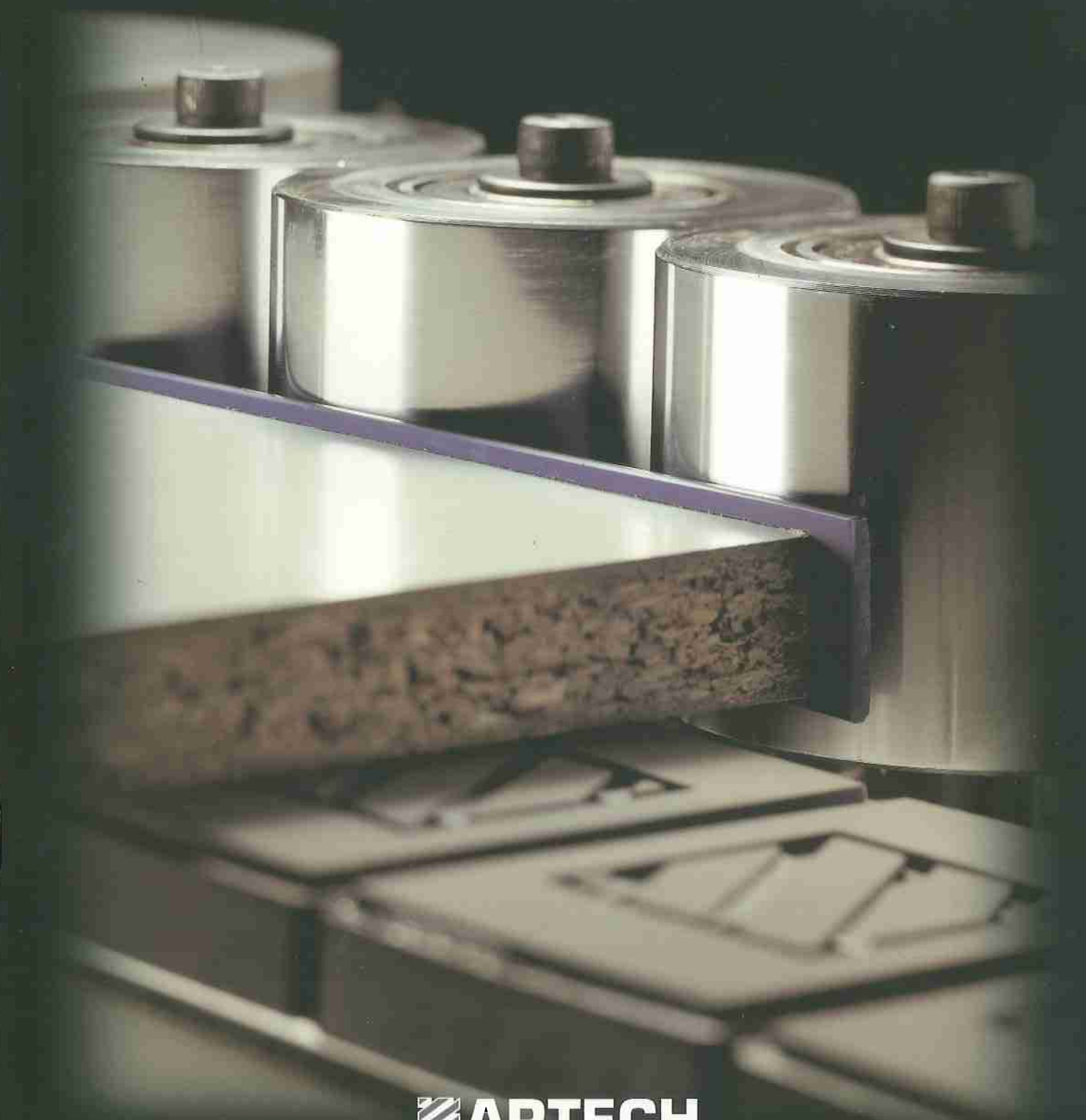
BIESSE MIDDLE EAST
Tel. +39 335 7455674
biessemiddleeast@biesse.it

Les données techniques et les illustrations n'engagent pas la responsabilité de Biesse Spa. Biesse Spa se réserve le droit de les modifier sans avis préalable.

Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso. Las imágenes propuestas son indicativas.

Lato 28-38

Plaqueuruses de chants monolatérales compactes
Chapeadoras monolaterales automáticas compactas



ARTECH
by Biesse Wood Division

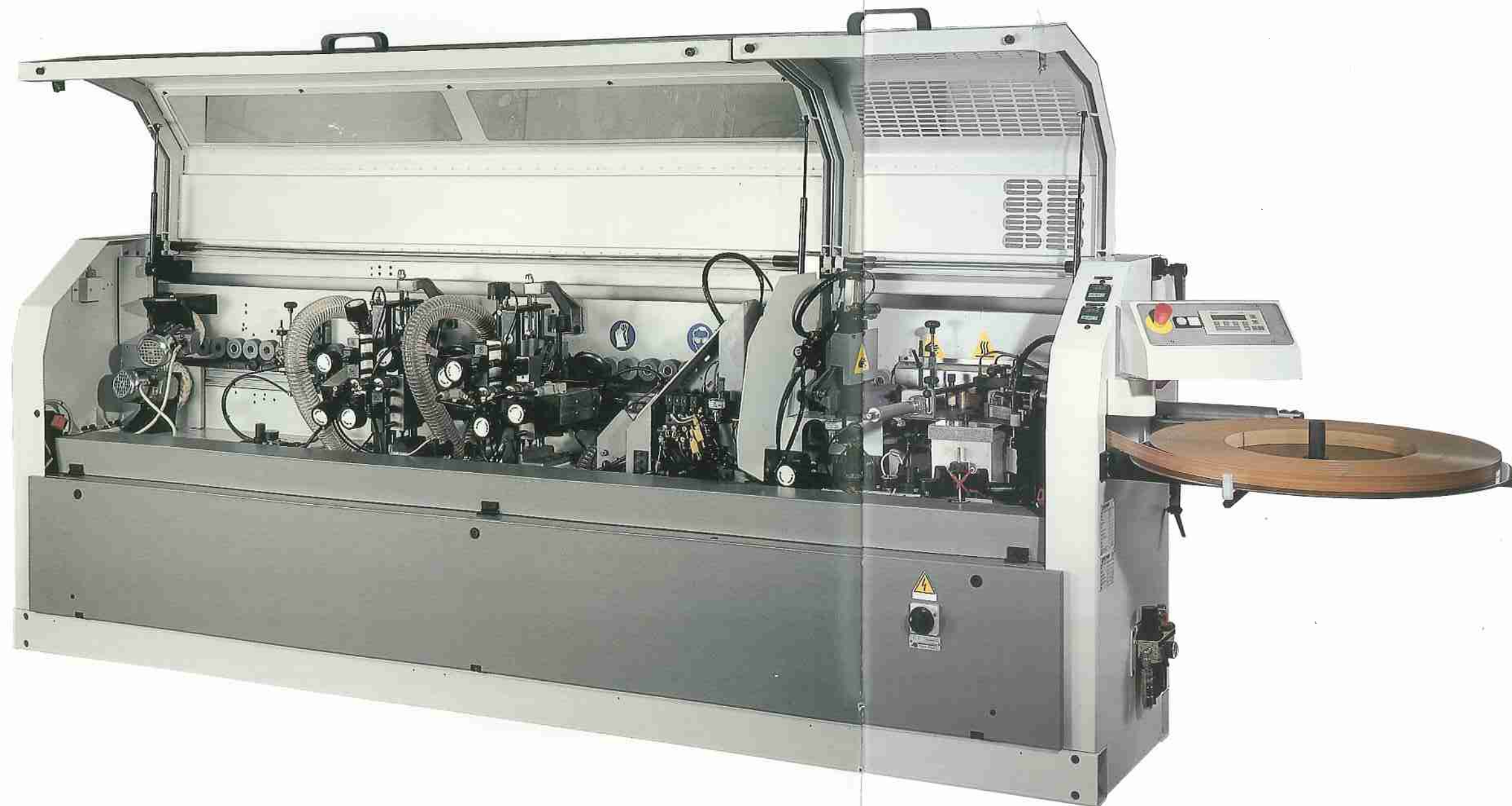
www.hoechsmann.com

Lato 28-38

Simplicité d'utilisation et excellent résultat
Facilidad de uso, certeza del resultado

Lato 28.38 est une ligne de plaqueuses de chants compactes très éclectiques. Des solutions technologiques innovatives, des groupes opérateurs fonctionnels et des caractéristiques constructives solides garantissent une grande qualité de finition et une grande fiabilité dans n'importe quelles conditions d'utilisation. Le contrôle numérique PLC avec écran et clavier est fourni en standard avec la machine.

Lato 28.38 es una línea de chapeadoras compactas que se caracterizan por una elevada versatilidad de las aplicaciones y el uso. Soluciones tecnológicas innovadoras, grupos operadores funcionales y características de construcción de gran solidez garantizan una elevada calidad de acabado y gran fiabilidad en cualquier condición de uso. El control numérico PLC con display y teclado, está incluido en la dotación estándar de la máquina.



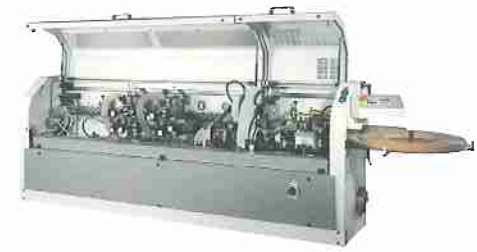
Le contrôle électronique à PLC est la solution idéale pour commander facilement et rapidement les groupes opérateurs et pour mettre au point la machine sans risques d'erreur, ce qui garantit des façonnages précis.

El control electrónico a PLC es la solución óptima para el comando fácil y veloz de los grupos operativos y para la puesta a punto sin errores asegurando elaboraciones precisas y eficientes.

Lato 28-38

Groupes opérateurs éclectiques

Grupos operadores con gran versatilidad de empleo



Bac colle VC-500, chargement et pression chant

Encollage parfait grâce au contrôle différencié de la température entre bac colle et rouleau encolleur. Dispositif de sécurité automatique pour éviter une surchauffe en cas d'inutilisation temporaire. Entretien simple et rapide grâce au revêtement en téflon.

Chargement automatique pour chants en bobines et bandes, cisaille pour chants en bobine de 3 mm et 3 rouleaux de pression (dont 1 motorisé) à commande pneumatique.

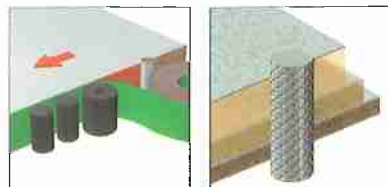
Estanque de cola VC-500, carga y presión del borde

Encolado ideal gracias al control de la temperatura diferenciado entre el estanque de cola y el rodillo encolador. Dispositivo de stand-by automático que evita el sobrecalentamiento en caso de desuso temporal. Mantenimiento fácil y rápido gracias al revestimiento interno de teflón.

Carga automática para bordes en rollos y tiras, cizalla para bordes en rollos de 3 mm y 3 rodillos de presión (de los cuales 1 motorizado) con mando neumático.

Le rouleau encolleur n'a besoin d'aucun réglage lors d'un changement d'épaisseur de la pièce.

El rodillo aplicador de cola no necesita ninguna regulación al cambiar el espesor del panel.

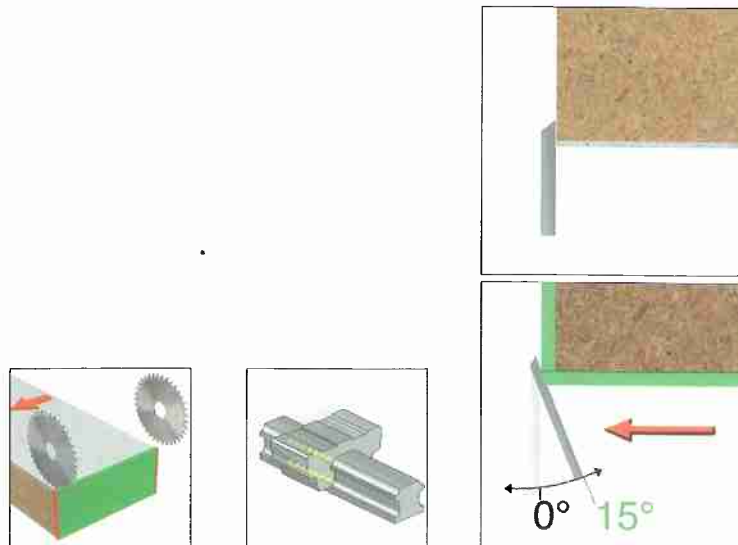


Groupe de coupe en bout sur guide prismatique IN-501

Coupe précise et de qualité avec chants minces et épais. Le coulissement sur guide prismatique garantit solidité et grande fiabilité. Le groupe est inclinable (de 0 à 15 degrés) manuellement ou, sur demande, par tableau de commande. Deux moteurs (de 250 W chacun) indépendants et à haute fréquence.

Retestador sobre guía prismática IN-501

Corte preciso y de calidad con bordes delgados y de gran espesor. El desplazamiento ágil sobre guía prismática garantiza al mismo tiempo solidez y elevada fiabilidad. El grupo es inclinable (de 0 a 15 grados) manualmente o, a pedido, desde el tablero de mandos. Dos motores (250 W cada uno) independientes y de alta frecuencia.

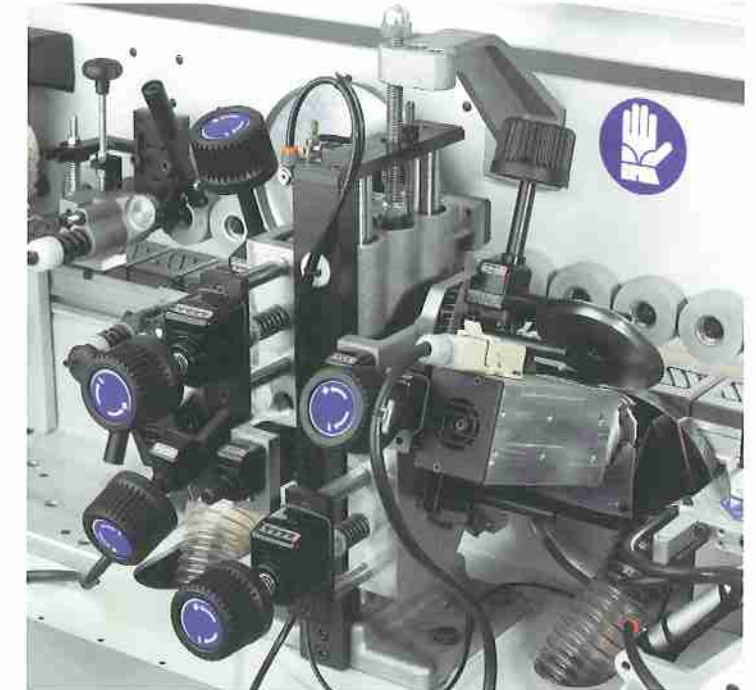


Groupe affleur superposé RS-500

Solide et robuste, ce groupe est spécialement adapté au corroyage supérieur et inférieur du chant plaqué. Coulissement sur guides avec douilles à billes. Entretien et changement des outils simples et rapides grâce au système de débrayage rapide. Deux moteurs (de 550 W chacun) indépendants et à haute fréquence.

Recortador superpuesto RS-500

Sólido y robusto para el afinado superior e inferior del borde aplicado. Desplazamiento sobre guías con casquillos a recirculo de esferas. Mantenimiento y sustitución de las herramientas fácil y veloz gracias al sistema de desenganche rápido. Dos motores (550 W cada uno) independientes y de alta frecuencia.

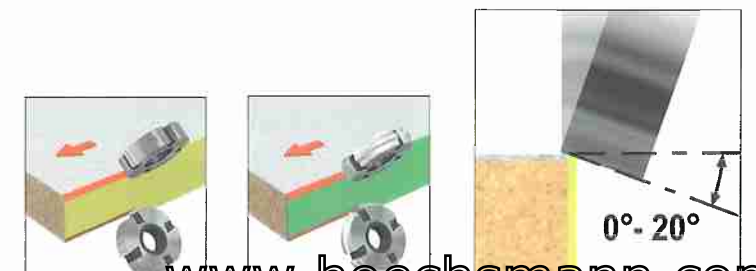


Groupe affleur inclinable RI-500

Pour la finition de chants minces et le placage de chants épais en PVC/ABS. Le système de copiage avec disques pivotants à grand diamètre avant et verticaux garantit un façonnage de qualité supérieure pour les pièces et les chants en bois. Deux moteurs à haute fréquence (de 550 W chacun) indépendants et inclinables de 0 à 20 degrés.

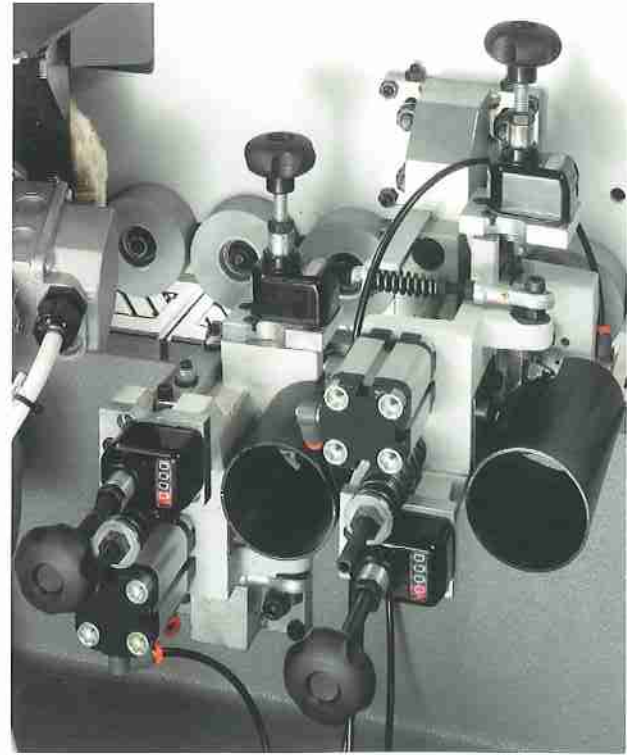
Recortador inclinable RI-500

Para el acabado de los bordes delgados y perfilado de bordes de PVC/ABS de gran espesor. Ideal también para la elaboración de paneles y bordes de madera gracias al sistema de copiado con discos giratorios frontales y verticales de gran diámetro. Dos motores de elevada frecuencia (550 W cada uno) independientes, inclinables de 0 a 20 grados.



Lato 28-38

Groupes opérateurs éclectiques
Grupos operadores con gran versatilidad de empleo

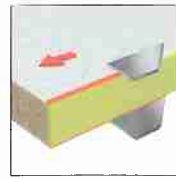


Groupe raqueur de colle RCC-500

Elimine les éventuels résidus de colle à l'aide de deux couteaux avec système de copiage à intervention temporisée.

Rascacola RCC-500

Quita los eventuales residuos de cola usando dos cuchillas dotadas de sistema de copiado con intervención temporizada.



Groupe raqueur de chant compact RBK-501

Finition parfaite même avec des chants épais en PVC/ABS grâce aux copieurs verticaux et horizontaux avec leurs surfaces de contact chromées.

Élimination précise, sûre et sans vibrations grâce à la structure en acier monobloc. Il monte 4 indicateurs numériques mécaniques et d'un dispositif d'exclusion de la ligne de placage manuelle ou, sur demande, à partir du tableau de commande.

Sur demande est disponible le kit aspiration pour RBK-501 avec boîte pour copeaux.

Rascaborde compacto RBK-501

Acabado ideal incluso de bordes de gran espesor de PVC/ABS gracias a los copidores verticales y horizontales con superficie de contacto cromada.

Extracción precisa y segura sin vibraciones gracias a la sólida estructura de acero monobloque. Está dotado de 4 indicadores numéricos mecánicos y de exclusión desde la línea de trabajo manual o, sobre pedido, desde el tablero de mandos.

Sobre pedido está disponible el Kit de aspiración para RBK-501 dotado de box para la recolección de las virutas.



Groupe brosses SP-500 et séchoir PH-500

Groupe brosses pour le polissage et le nettoyage de tous les types de chants et groupe séchoir pour raviver la couleur des chants en PVC/ABS après l'opération de raclage.

Grupo de cepillos SP-500 y grupo secadora PH-500

Grupo de cepillos para el pulido y la limpieza de todos los tipos de bordes y grupo secadora para reactivar el color de los bordes de PVC/ABS después de la elaboración de rascado.



Artech

by Biesse Wood Division



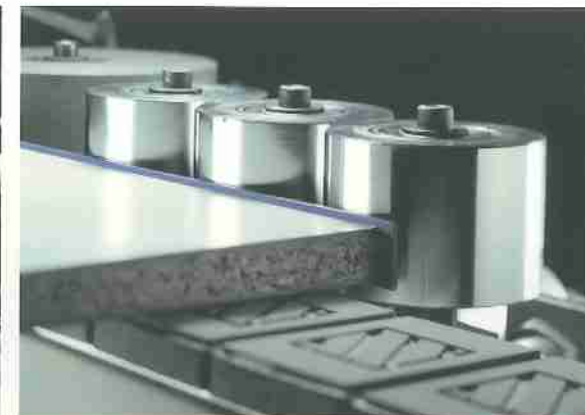
Artech est la nouvelle solution proposée aux artisans par Biesse Wood Division. C'est une gamme complète de machines pour découper, percer, fraiser, plaquer, poncer et assembler. Les nouvelles technologies de ce projet, comme le ponçage et la découpe verticale, permettent de répondre à toutes les exigences de l'artisanat.

Le projet Artech se base sur le standard de qualité caractérisant depuis toujours les machines Biesse qui est le produit d'une expérience et d'un savoir faire déterminants pour la création et la production de machines à bois. Artech est une garantie d'investissement pour votre entreprise non seulement pour la qualité de ses machines mais également pour le réseau capillaire de distribution de Biesse Wood Division.

Artech es la nueva solución que Biesse Wood Division ofrece al sector de los artesanos. Una completa gama de máquinas para seccionar, perforar, fresar, rebordear, alisar y ensamblar.

La realización del proyecto ha visto la introducción de nuevas tecnologías como el alisado y seccionado vertical permitiendo dar vida a una oferta integrada en condiciones de satisfacer plenamente las exigencias productivas del artesano.

El proyecto Artech se funda en el estándar cualitativo que desde siempre caracteriza todas las máquinas Biesse, fruto de un know how de primer nivel y de una consolidada experiencia en proyectar y producir máquinas para la elaboración de la madera. La gran experiencia y la distribución capilar de Biesse Wood Division hacen de Artech la marca segura en la cual invertir el futuro de su empresa.





Lato 28-38

Informations techniques
Informaciones técnicas



	L			
Lato 28	mm	3690	inch	145
	kg	800	lbs	1760
Lato 38	mm	4400	inch	173
	kg	930	lbs	2030

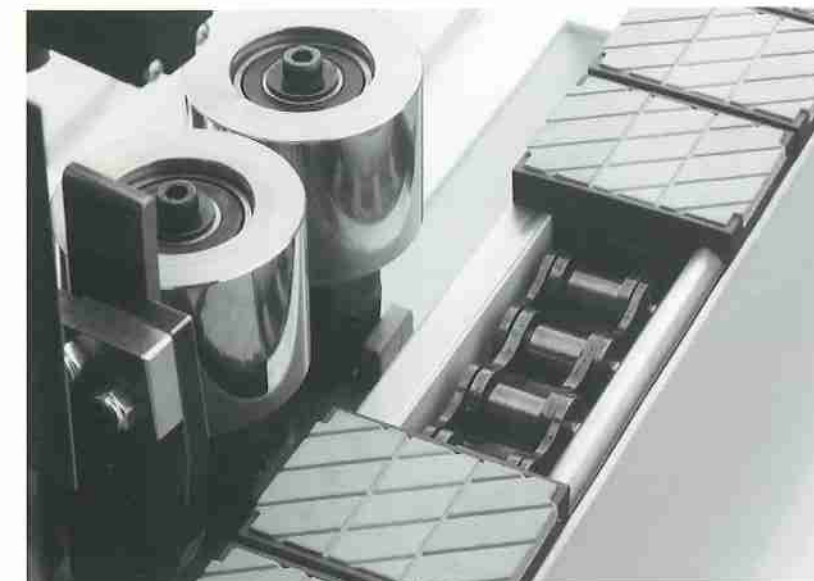
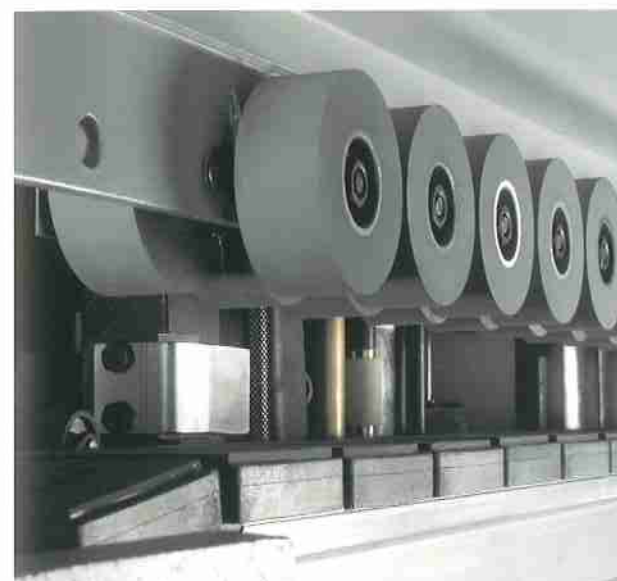
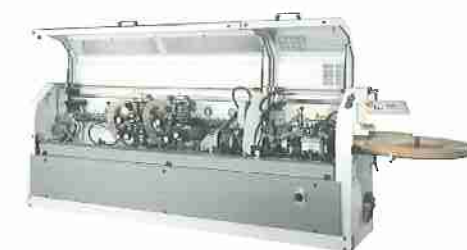
-  Liaison électrique
Conexión eléctrica
-  Liaison pneumatique
Conexión neumática

données techniques / datos técnicos

Epaisseur panneaux <i>Espesor paneles</i>	mm	10 / 45
	inch	0.39 / 1.77
Min et Max hauteur chant <i>Mín y Máx altura canto</i>	mm	13 / 50
	inch	0.51 / 1.97
Epaisseur chants en bobines <i>Espesor cantos en rollo</i>	mm	0,4 / 3
	inch	0.02 / 0.12
Epaisseur chants en bandes <i>Espesor cantos en franjas</i>	mm	0,4 / 8
	inch	0.02 / 0.31
Section chant massif max. <i>Máx. sección canto en madera maciza</i>	mm	8 x 45
	inch	0.31 x 1.77
Débordement du panneau de la chaîne <i>Saliente panel de la aruga</i>	mm	25
	inch	0.98
Longueur panneau min. <i>Longitud mín. panel</i>	mm	150
	inch	5.90
Largeur panneau min. (avec longueur d'au moins mm 250) <i>Ancho mín. panel (con longitud al menos mm 250)</i>	mm	50
	inch	1.96
Vitesse d'avance <i>Velocidad de avance</i>	m/min.	11
	FPM	36
Diamètre bouche d'aspiration <i>Diámetro bocas de aspiración</i>	mm	120
	inch	4.72

Lato 28-38

Solide et modulaire
Solida y modular



Cette machine est précise et fiable grâce à un système d'entraînement des pièces utilisant une grande chenille (chaîne de 1" 1/4), à des patins interchangeables à glissement sur deux guides en acier (une ronde et une plate) et à un presseur supérieur à double file de roues décalées.

Precisa y confiable en el tiempo que permite el transporte de paneles gracias a una oruga de grandes dimensiones (cadena de 1" 1/4), patines intercambiables a desplazamiento sobre dos guías en acero, una redonda y otra plana y doble fila de ruedas de presión.

Composition Composición

Lato 28

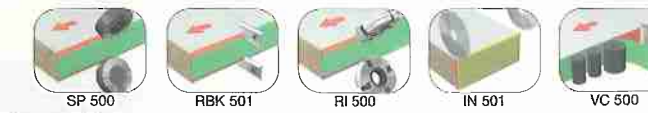
1



2

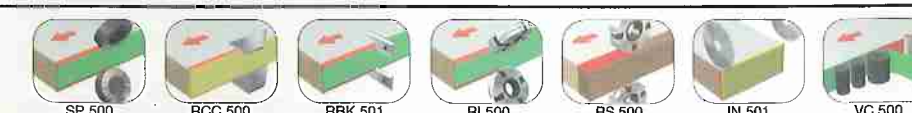


3



Lato 38

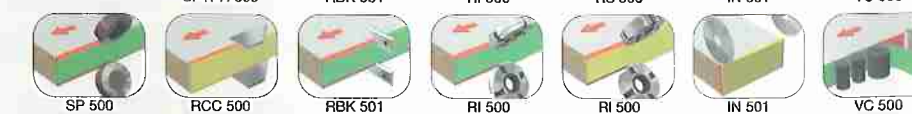
1



2



3



4



www.hoechsmann.com